



Programm

Kolloquium Namenforschung Schweiz # 4

**Texte en français ci-dessous*

**Testo in italiano cfr. in appresso*

Namenforschung und Öffentlichkeit

Datum: Montag, 2. Februar 2015

Ort: Universität Bern/Unitobler, Lerchenweg 36, 3000 Bern 9, Hörraum F -121

9.00 Willkommenskaffee

09.30 Begrüssung, Eröffnung

10:00-10:45 **Pannatier, Gisèle** (Présidente de la Fédération des amis du patois, Évólène): „Le domaine dialectal francoprovençal et quelques pistes d’onomastique dans l’espace public“

10:45-11:30 **Moretti, Michele** (Centro di dialettologia e di etnografia, Bellinzona): „Nomi rivelati: ricerca e divulgazione al Centro di dialettologia e di etnografia“

11:30-12:15 **Gasser, Markus** (Redaktor Kultur - Literatur - Schnabelweid, Radio SRF): „Wüssed Sii, wohér de Name ‚Müller‘ chunnt? - Namenerläuterungen aus dem Radio“

12:15-13:30 Lunch

13:30-14:00 Postersession

14:00-14:45 **Richter, Tobias** (Amt für Geoinformation des Kantons Bern): „Anwendung der Nomenklatur in der öffentlichen Verwaltung am Beispiel der amtlichen Vermessung“

14:45-15:30 **Diskussion** im Plenum: „Wie öffentlich kann Namenforschung sein?“

15:30 Abschluss

Programme

Colloque Onomastique Suisse # 4

Onomastique et espace public

Date: Lundi, le 2 février 2015

Lieu: Universität Bern/Unitobler, Lerchenweg 36, 3000 Bern 9, auditoire F -121

09.00 Café de bienvenue

09.30 Accueil et ouverture du colloque

10:00-10:45 **Pannatier, Gisèle** (Présidente de la Fédération des amis du patois, Évólène):
„Le domaine dialectal francoprovençal et quelques pistes d’onomastique dans
l’espace public“

10:45-11:30 **Moretti, Michele** (Centro di dialettologia e di etnografia, Bellinzona): „Nomi
rivelati: ricerca e divulgazione al Centro di dialettologia e di etnografia“

11:30-12:15 **Gasser, Markus** (Rédacteur ‚Kultur - Literatur - Schnabelweid‘, Radio SRF):
„Wüssed Sii, wohér de Name ‚Müller‘ chunnt? - Namenerläuterungen aus dem
Radio“

12:15-13:30 Repas

13:30-14:00 Session de posters

14:00-14:45 **Richter, Tobias** (Office de l’information géographique du canton de Berne):
„Anwendung der Nomenklatur in der öffentlichen Verwaltung am Beispiel der
amtlichen Vermessung“

14:45-15:30 **Discussion** en plénum: „Perception de l’onomastique dans l’espace public?“

15:30 Clôture

Programma

Colloquio Svizzero di Onomastica # 4

Onomastica e divulgazione

Data: Lunedì 2 febbraio 2015

Luogo: Universität Bern/Unitobler, Lerchenweg 36, 3000 Bern 9, aula F -121

09.00 Caffè di benvenuto

09.30 Saluto e apertura

10:00-10:45 **Pannatier, Gisèle** (Présidente de la Fédération des amis du patois, Évólène):
„Le domaine dialectal francoprovençal et quelques pistes d’onomastique dans
l’espace public“

10:45-11:30 **Moretti, Michele** (Centro di dialettologia e di etnografia, Bellinzona): „Nomi
rivelati: ricerca e divulgazione al Centro di dialettologia e di etnografia“

11:30-12:15 **Gasser, Markus** (Redattore ‚Kultur - Literatur - Schnabelweid‘, Radio SRF):
„Wüssed Sii, wohér de Name ‚Müller‘ chunnt? - Namenerläuterungen aus dem
Radio“

12:15-13:30 Pranzo

13:30-14:00 Sessione poster

14:00-14:45 **Richter, Tobias** (Ufficio d’informazione geografica del canton Berna):
„Anwendung der Nomenklatur in der öffentlichen Verwaltung am Beispiel der
amtlichen Vermessung“

14:45-15:30 **Discussione in plenaria:** „Com’è percepita l’onomastica dall’opinione
pubblica?“

15:30 Fine